

Implementar herramientas lúdicas para motivar el reconocimiento de historias propias del pueblo Awá en el marco de la enseñanza del Awapit en estudiantes del grado primero de Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá

Marleny Canticus Bisbicus

Floriberto Canticus Bisbicus

Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)

Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)

Licenciatura en Etnoeducación

Pasto

2019

Implementar herramientas lúdicas para motivar el reconocimiento de historias propias del pueblo Awá en el marco de la enseñanza del Awapit en estudiantes del grado primero de Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá

Marleny Canticus Bisbicus

Floriberto Canticus Bisbicus

Trabajo de grado como requisito parcial para optar al título de Licenciado en Etnoeducación

Andrea Alejandra Burbano Mora

Magister en Educación desde la Diversidad

Asesora

Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)

Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)

Licenciatura en Etnoeducación

Pasto

2019

Agradecimientos (o dedicatoria)

Agradecemos al creador por permitirnos caminar en el camino de conocimiento y aprendizaje, por guiarnos y darnos la fuerza para seguir caminando y formando por el gran trayecto de la Etnoeducación, a los cuatro mundos por ser nuestra pervivencia en el espacio y en el tiempo.

A mi padre Pedro Nel Canticus Pascal y a mi madre Orfelina Bisbicus Pai, por ser apoyo en nuestra carrera, en nuestros logros y en nuestra vida, que sin duda alguna en el trayecto de nuestra vida nos ha demostrado el amor y el aprecio constante, agradecemos por los consejos que siempre nos brindaba para seguir adelante, gracias por apoyarnos, orientarnos, enseñarnos a hablar el idioma Awapit y formarnos como personas inkal Awá – Gente de la Selva.

Agradezco también la confianza y el apoyo mutuo brindado por parte de mis abuelos, Rosendo Bisbicus Pai y Hortensia Pai Pai, Euclides Canticus Pascal y Rosalía Pascal de Canticus, gracias por formarnos con sus palabras sabias, por transmitirnos los conocimientos de nuestros ancestros y enseñarnos a vivir con valores culturales.

A mis hermanos y mis hermanas, que con sus consejos nos ha ayudado a afrontar los retos que se nos han presentado a lo largo de nuestra vida, con quienes hemos construido juntos nuestros proyectos de vida. A toda mi familia por estarnos pendientes de nosotros, por motivarnos y compartirnos día a día los valores del buen vivir.

A mis compañeros y compañeras de la universidad con quienes hemos trabajado incansablemente durante todo el trayecto de formación.

A las comunidades Awá y a los tutores (as) muchas gracias por la paciencia y por hacernos comprender que la educación propia está en nuestras casas, en las huertas, en los sitios sagrados, en la selva, en los espacios de la curación, en los ríos y quebradas, en la escuela, colegios y universidades.

A los sabedores y sabedoras del Pueblo Awá, a los líderes y lideresas, a los gobernadores (as), a los consejeros y mensajeros (as) de la vida y a la organización gloriosa Unidad Indígena del Pueblo Awá – UNIPA, por defender, construir, proponer, luchar y lograr el bienestar a favor de las comunidades del Pueblo Awá, a la Secretaría de Educación Departamental de Nariño, por

hacer posible el convenio, a la Universidad Nacional Abierta y a Distancia – UNAD, por permitirnos a formar como etnoeducaroes.

Tabla de Contenido

	pág.
Resumen	10
Introducción	11
 Capítulo 1. Territorio trenzado	
1.1 Descripción del problema	12
1.2 Pregunta de investigación	13
1.3 Justificación	13
1.4 Objetivos	15
1.4.1 Objetivo General	15
1.4.2 Objetivos Específicos	15
 Capítulo 2. Marcos de referencia	
2.1 Marco de antecedentes	16
2.2 Marco teórico y conceptual	17
2.3 Marco contextual	19
2.4 Marco legal	22
 Capítulo 3. Territorio narrado.	
3.1 Enfoque de investigación	24
3.2 Método de investigación	24
3.3 Tipo de investigación	25
3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de información	26
 Capítulo 4. Territorio destrenzado	
Recopilación y sistematización de la información con sabedores Awá sobre las	
4.1 narrativas propias de la tradicional oral.	41

	Desarrollar y aplicar una estrategia lúdica y pedagógica de aula a partir de los textos orales presentes en la tradición ancestral Awá con los estudiantes del	
4.2	grado primero de la IETABA.	42
	La narración oral de las cosmovisiones Awá una propuesta lúdica-pedagógica de	
4.3	pervivencia cultural en la IETABA.	42
4.4	Conclusiones y recomendaciones	43
	Referencias bibliográficas	45
	Anexos	49

Lista de tablas

	pág.
Tabla 1. Índice de respuestas a entrevista.	27
Tabla 2 Diseño de Malla Curricular 1	28
Tabla 3 Diseño de Malla Curricular 2	52

Lista de figuras

	pág.
Figura 1. Reconocimiento del tejido social	16
Figura 2. Mapa resguardos indígenas Awá	20
Figura 3. Estudiantes de la IETABA en el caminar del territorio.	26
Figura 4. Contando y sembrando ando, recuperación de memoria.	41

Lista de Anexos

	pág.
Anexo A. Formato de consentimiento informado	50
Anexo B. Formato informado del menor de edad	52
Anexo C. Formato de entrevista madres de familia	54
Anexo D. Formato de entrevista Estudiante	56

Resumen

El presente proyecto se ha realizado con el propósito de implementar herramientas lúdicas-pedagógicas que buscan motivar el reconocimiento de historias propias del pueblo Awá en el marco de la enseñanza del Awapit en estudiantes del grado primero en la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá ubicada en la comunidad de Predio el Verde, Resguardo El Gran Sábalo, Municipio de Barbacoas.

Este reconocimiento de historias propias del pueblo Awá permite fomentar, orientar y fortalecer la lengua materna Awapit a través de narrativas surgidas de la cosmovisión Awá.

La Institución Educativa IEITABA, fue creado con el objetivo de atender y brindar educación propia a los niños, niñas y jóvenes de las comunidades de diferentes resguardos del Pueblo Awá.

Palabras Claves

Lúdica, historias propias, enseñanza, Awapit, lengua

Abstract

The present project has been carried out with the purpose of implementing playful-pedagogical tools that seek to motivate the recognition of the stories of the Awá people within the framework of Awapit teaching in students of the first degree in the Awá Bilingual Indigenous Educational Institution, located in the community of Predio el Verde, Gran Sábalo town, in Barbacoas – Nariño.

This recognition of the stories of the Awá people allows us to promote, guide and strengthen the Awapit mother tongue through narratives arising from the Awá worldview.

The IEITABA Educational Institution was created with the objective of attending and providing their own education to the children and young people of the communities of different Awa people reservations.

Introducción

Las historias contadas por nuestros mayores o sabedores requieren ser reconocidas por los estudiantes de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá, a partir del conocimiento de las narrativas propias se fortalecerá la identidad, la cultura y la lengua propia de nuestra comunidad indígena.

La mitología de nuestra cultura recoge las cosmovisiones y cosmogonías propias, que nos suministrará un proceso Etnoeducativos situado, contextualizando los saberes y haceres propios de la comunidad.

Las historias parten del texto oral, posteriormente serán sistematizadas y compartidas en lengua propia Awapit a los estudiantes del grado primero de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá ubicada en la comunidad de Predio el Verde, Resguardo El Gran Sábalo, Municipio de Barbacoas.

Capítulo 1. Territorio trenzado

1.1 Descripción del problema

La Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá –IEITABA, es el espacio educativo donde los niños, niñas, adolescentes del pueblo inkal Awá, reciben formación diferencial teniendo en cuenta el enfoque étnico-cultural desde el grado preescolar hasta el grado undécimo, *en la política de atención educativa a grupos étnicos, la cual está transitando la educación con enfoque diferencial o Etnoeducación, como política de reconocimiento a la diversidad, identidad, respeto e inclusión en un país pluriétnico y multicultural, a la construcción de una política participativa en el marco del reconocimiento de los sistemas educativos propios, comunitarios e interculturales; proceso que se construye con la participación, concertación y cooperación de las autoridades y organizaciones representativas de los grupos étnicos del país* (Educación con enfoque diferencial. Ministerio de Educación Nacional).

Por lo anteriormente mencionado se busca con la propuesta el fortalecimiento de la oralidad en lengua propia Awapit, ya que la en la actualidad se está perdiendo la lengua propia, por diferentes motivos, especialmente entre los que tenemos: agudización del conflicto armado, desplazamiento de las comunidades y vergüenza por parte de algunos estudiantes de hablar en su lengua. Otras de las razones es la poca cualificación es los docentes mestizos que desconocen la lengua originaria de los indígenas Awá.

A partir de lo anterior se puede identificar que no existen herramientas lúdicas de primera infancia para motivar el reconocimiento de historias propias del Pueblo Awá, especialmente en los niños de grado primero. Esta realidad nos permite reconocer la pérdida continua de la ritualidad, las creencias, la cosmovisión y las historias propias que son transmitidas de padres a hijos, y recontadas y rescritas por los mayores y sabedores de nuestra comunidad.

1.2 Pregunta de investigación

¿Cómo Implementar herramientas lúdicas para motivar el reconocimiento de historias propias del pueblo Awá en el marco de la enseñanza del Awapit en estudiantes del grado primero de Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá?

1.3 Justificación

En la actualidad en Colombia se cuenta con 68 lengua nativas, las cuales por diversos motivos están desapareciendo, el Awapit o lengua de gente de la montaña es una de las lenguas originarias que está en riesgo de desaparecer, por este motivo se propuso reforzar, fomentar y fortalecer el uso de nuestra lengua que nos reafirma como territorio vivo y ancestral en Nariño. Ubicándonos la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá – IEITABA vemos con tristeza el debilitamiento, desinterés y la falta de materiales didácticos y estrategias pedagógicas de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna Awapit, el primer escenario de enseñanza debe ser la familia, posteriormente la institución educativa.

El Awapit es la lengua materna la cual nos permite comunicar, informar y transmitir los conocimientos ancestrales, por ello es muy importante que los niños y las niñas Awá se apropien del Awapit porque permite armonizar la convivencia y la formación desde su contexto, *el Awapit como idioma propio, es el puente que une lo material y lo espiritual, le da sentido, significado y vida al +nkal Awá* (Plan de vida comunidad Awá. Página 87).

Para nosotros la lengua materna es un legado de nuestros ancestros Sindawás, este legado nos permite identificarnos como pueblos milenarios, resistentes y autónomos, pero nuestra lengua hoy en día se está viendo afectada y nuestra cultura se está perdiendo, está siendo olvidado por múltiples factores de la aculturación. En la actualidad nuestros pensamientos inkal Awá, las historias propias, las creencias, las palabras de los abuelos y abuelas, las medicinas ancestrales, la música de marimba, la cosmovisión, los consejos, las señales de la naturaleza, se están quedando enterradas junto al respeto a la madre tierra, la comunicación desde el fogón, desde la familia, desde los espacios sagrados, por eso es tan necesario reencontramos con nuestros

espíritus de nuestra lengua madre, *en un principio los árboles que eran gente conversaban en nuestra lengua* (Plan de vida comunidad Awá. Página 87)

La justificación mas vital es la preservación y pervivencia de la memoria y cultura Awá, a su vez se amplía en el reconocimiento del pueblo +nkal Awá la Awá como seres históricos y políticos que aportan a la construcción del estado colombiano desde la diversidad étnica y lingüística, significando su conocimientos y sabidurías milenarias a la región y al mundo en un compromiso ético por y para la preservación de la humanidad y la vida en armonía con el mundo de los hombres y de los espíritus sagrados, *el Awapit es reproductor de la cultura de la selva, del +nkal Awá. La oralidad en Awapit es la garantía de convivencia y sobrevivencia, transmite, comunica, enseña, transforma, prolonga la existencia diversa en la montaña* (Plan de vida comunidad Awá. Página 87).

1.4 Objetivos

1.4.1 Objetivo general

Implementar herramientas lúdicas para motivar el reconocimiento de historias propias del pueblo Awá en el marco de la enseñanza del Awapit en estudiantes del grado primero de Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá.

1.4.2 Objetivos específicos

- ✓ Diagnosticar el conocimiento respecto a las narrativas propias en Awapit que tiene la comunidad educativa Awá del Predio el Verde, grado primero de la IETABA.
- ✓ Planificar un plan de aula basado en la implementación de herramientas lúdicas que motiven el reconocimiento de las historias propias del Pueblo Awá.
- ✓ Evaluar la implementación de las herramientas lúdicas pedagógicas que motiven el reconocimiento de las historias propias del Pueblo Awá.

Capítulo 2. Territorio reconocido

2.1 Marco de antecedentes.



Figura 1. Reconocimiento del tejido social. Archivo propio.

En la actualidad se han realizado muy pocas investigación en lo que hace referencia a los textos orales de la comunidad Awá, las narrativas orales existentes no han sido aún sistematizadas, las fuentes de información en su mayoría son primarias: sabedores, mayores y mayores de la comunidad, los cuales han sido recogidos en el plan de vida.

En el sentido de la dimensión pedagógica y lúdica, existen muy pocas experiencias que hagan alusión a los aprendizajes significativos derivados de los procesos de narración oral de textos pertenecientes a la cosmovisión Awá. En este orden de ideas las experiencias lúdico pedagógicas requieren ser sistematizadas, ya que la carga simbólica recrea el cosmos y el universo del Awá, tanto en el entramado educativo como el simbólico-cultural se estructuran la pervivencia de nuestra comunidad, en estos universos cargados de memoria y que están contenidos en el territorio, se narra el origen de nuestro pueblo, que a su vez comunica los dos mundo; el sagrado y el profano, entretejido este donde habitan los seres sobrenaturales y el hombre dando armonía a la existencia y la vida del +nkal Awá.

2.1 Marco teórico

Nuestras historias narradas dan cuenta de la forma como habitamos y miramos la comunidad Awá el territorio. Nuestro pueblo anda los territorios sagrados, trenzamos y destrenzamos el conocimiento y la palabra la cual narra nuestra memoria y la de nuestros ancestros, *el fenómeno de la memoria existe por medio de las relaciones sociales, cuyas referencias principales son el lenguaje, como palabra; el espacio, como lugar que hace posible el acontecimiento; y el tiempo, como delimitación* (Jenny González Muñoz. La oralidad: tradición ancestral para preservación de la memoria colectiva).

En la propuesta aplicada se plantea explorar el impacto en la implementación de las actividades lúdicas en el aula, y en los procesos de aprendizaje de los estudiantes de primer grado de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá. Lo anterior se busca a través del análisis de diversas fuentes que dan un soporte teórico y proporcionan directrices que orientan el objeto de estudio desde diferentes definiciones y aportes de autores, enfocando esta construcción teórica desde la educación propia.

Marco conceptual

2.1.1 Las historias y narraciones propias; la oralidad: Antes de lenguaje escrito, primero fue el lenguaje oral, nuestros mayores y sabedores cuentan y narran el origen de nuestro pueblo mediante el uso y armonía de la palabra, la palabra se calienta en el fogón y ella nos cuenta de los tiempos primeros en que llegamos al mundo, los mayores nos narran a partir de la oralidad, nuestro pasado presente y futuro.

El mito esta fuertemente ligado a la oralidad, igualmente conecta los mundos el mundo de los vivos y el mundo de los muertos, el mundo de arriba y el mundo de abajo. El mito como comunicación, realiza el dialogismo entre las cosmovisiones, debela y entabla mediaciones simbólicas y nos da cuenta de los contextos, la cultura, la religión, la ritualidad y la palabra. *El mito te ayuda a poner tu mente en contacto con esta experiencia de estar vivo* (Campbell Joseph. El poder del mito. 1991.Página 21), a si el mito y la oralidad como forma primaria de estar en mundo e interpretarlo forma parte de la comunicación y se conecta con el lugar de origen, transmite saberes ancestrales, comunica mediante los símbolos que observamos; la selva y su lenguaje, los árboles, las quebradas, todo comunica y está atravesado por el aprendizaje y la

oralidad nos enseña caminando, se habla caminando. *Ahora se aprende a escuchar y solo escuchando se aprende, a si se transmite de generación en generación nuestra historia y nuestra cultura.* (CANTICUS. Eduardo, 29 de marzo 2019. Relato oral)

Mediante el Awapit los abuelos sabios transmiten la ley de origen, sus mitos, su palabra armonizada en la selva, transitada por el territorio y los sitios sagrados de la comunidad, todos estos conocimientos milenarios se conservan en lengua madre Awá, conocida como *Awapit*, nuestra lengua madre *pertenece a la familia lingüística Chibcha. Lo habla la Nacionalidad Awá, con presencia en Ecuador y Colombia* (Awapit, 2016. Página 48.)

2.1.2 La lúdica.

Para entender el concepto de la lúdica, se realiza la revisión teórico de varios autores que ofrecen distintos aportes que nos aproximan a una mayor comprensión de su significación, es así que el concepto de la lúdica se define como la experiencia cultural es una dimensión transversal que atraviesa toda la vida, no son prácticas, no son actividades, no es una ciencia, ni una disciplina, ni mucho menos una nueva moda, sino que es un proceso compenetrado con el desarrollo humano en toda su dimensión humana; social, cultural, biológica, en definitiva en toda su existencia, *en este proceso lúdico y dialógico, cabe anotar que la interculturalidad se guía en el reconocimiento de las diferencias culturales existentes en el aula de clases, generando espacios de intercambio de conocimientos y de respeto mutua* (La lúdica en la Etnoeducación. 2019. Página 1).

A partir de lo anterior se presenta una propuesta lúdico y pedagógica que sobrepasa los currículos establecidos, visibilizando los conocimientos y saberes de los estudiantes en un intercambio dialógico y respetuoso, propiciando ambientes recíprocos, solidarios y mancomunados. Así la lúdica está enfocada en fortalecer los contextos propios aportando aprendizajes significativos en el encuentro con la vida.

En este encuentro, este trenzar y destrenzar lo aprendido *es necesario resaltar que los procesos lúdicos, como experiencias culturales son una serie de actitudes y de predisposiciones que fundamentan toda la corporalidad humana. Podríamos afirmar que son procesos mentales, biológicos, espirituales, que actúan como transversales fundamentales en el desarrollo humano* (La lúdica en el universo de posibilidades. 2019. Página 1.

Es así que la lúdica para la propuesta de recuperación del Awapit es el elemento transversal ya que contextualiza y sitúa los saberes propios, llevando estos conocimientos milenarios a aula de clase, que realmente se trasformaría en una aula viva, ya que tendría el *poder del mito y las cosmovisiones* de nuestro pueblo aportando el soporte epistémico vital en el tejido colectivo de aprendizajes para la vida, no para el momento y para salir del paso.

2.2.3. Aprendizaje significativo en la Etnoeducación

Los aprendizajes significativos desarrollan los procesos de aprensión cognitiva de los entornos, para el caso de la comunidad Awa los conocimientos provienen de nuestro territorio sagrado, en el vivimos día a día, en este lugar construimos nuestros imaginarios sociales y los resignificamos a nuestra vitalidad ancestral.

Con el proyecto aplicado buscamos reconocer y fortalecer nuestros saberes, vinculándolos a los procesos educativos, para que de esta forma la educación tome significado para nuestra comunidad, mal haríamos en implantar modelos y procesos ajenos a nuestra cultura y a nuestra cosmovisión vital, igualmente dentro de la construcción de nuestro horizonte educativo se articularan diálogos con otras culturas y otros saberes reconociéndonos en las diferencias y respetando al otro en su construcción e interpretación del mundo, *para el Awá, el territorio, o en otras palabras: los árboles, los animales, los ríos, el agua, la lluvia, el trueno, el cueche, el sol, la luna, las nubes, las estrellas, el chutún, la vieja, el astarón, las pepas de los árboles, los avisos de la selva, etc, forman una sola realidad, “Inkal”* (Plan de vida comunidad Awá. 2019. Página 87.

2.3 Marco contextual. Inkal Awá puram katsa su.

El pueblo indígena inkal Awá en el departamento de Nariño se encuentra ubicado en el suroccidente del Departamento de Nariño, conformado por las siguientes organizaciones: **Unidad Indígena del Pueblo Awá – UNIPA**, los 30 resguardos filiales a la organización se encuentran asentados en las jurisdicciones de municipios de Barbacoas, Tumaco, Ricaurte, Roberto Payán y Samaniego, cuenta con una población de 25.000 habitantes indígenas inkal

Awá aproximadamente, **Cabildo Mayor Awá de Ricaurte – CAMAWARI**, asentado en el municipio de Ricaurte, con un total de 10.500 habitantes organizados en 17 cabildos; en el Departamento del Putumayo existe la **Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awá del Putumayo – ACIPAP**, de los 27 cabildos en total, catorce resguardos son legalizados y se encuentran asentados en los municipios de Mocoa, Villa Garzón, Orito, San Miguel, Puerto Caicedo, Valle del Guamuez y Puerto Asís, con un total de 6.600 habitantes y en la República del Ecuador se encuentra la organización de **Gobierno Originario de la Nacionalidad Awá del Ecuador – GONAE**, con un total de 22 comunidades y 6.000 habitantes Indígenas Awá, según datos del Mandato Educativo de la Gran Familia Awá Binacional.



Figura2. Mapa resguardos indígenas Awá. Fuente: Programa de educación Awá - UNIPA Agosto 5 de 2015.

Dentro de la organización Unidad Indígena del Pueblo Awá se encuentra asociado el resguardo indígena Awá de Gran Sábalo, en la cual se encuentra ubicado la comunidad de Predio el Verde, por lo cual el presente proyecto de investigación pretende implementar herramientas lúdicas de primera infancia para motivar el reconocimiento de historias propias del Pueblo Awá, la cual busca fomentar los valores de la comunicación en Awapit en los niños y niñas de grado primero de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá – IEITABA.

Nuestra memoria viva.

Las familias inkal Awá vivimos en la selva, en nuestros territorios ancestrales, en donde mantenemos relaciones de ayuda entre nosotros, respetándonos y respetando a la madre tierra

que nos da la vida. Los Awá se caracteriza por ser gente de la selva que se comunica con la naturaleza, con los ríos y quebradas, con las cascadas, con los sitios encantos y sagrados, con los árboles, con los animales y plantas medicinales, *nuestros mayores nos dan a conocer la historia del origen de nosotros los Awá. Que somos hijos de la barbacha negra (hombre) y de la barbacha blanca (mujer) del árbol grande, ellas son personas que tienen vida, por eso decimos que somos parte de ellas.* (AWÁ MAIKIN PAMPARUZPA AWÁ SUKIN PURA KAMAKPAS-Los Awá vivimos en el Territorio Ancestral, Pág. 33).

Los ancestros, los abuelos y abuelas han transmitido de generación en generación los valores culturales por el buen vivir dentro del entorno familiar, dentro de la comunidad y la escuela, las principales personas que transmiten las historias, las tradiciones y los valores culturales son los abuelos y abuelas, los padres y madres dentro a través de la tradición oral, estos saberes se comparten en la lengua madre Awapit, *por eso los Awá y la selva somos una misma realidad: lo que sucede a la selva le sucede al Awá; no podemos vivir el uno sin la otra. Somos gente de la selva o montaña, somos inkal Awá. Fundamentamos nuestra razón de ser, nuestro origen e identidad, nuestra sabiduría y nuestra autonomía en la selva, en la biodiversidad del territorio. Como Awá hemos sostenido las prácticas y relaciones que debemos mantener con la naturaleza. Así, la naturaleza misma, representa en lo que está dentro y fuera de nuestro territorio, es la que ha permitido nuestra pervivencia en él y la convivencia entre los diferentes seres y espíritus que lo habitan* (Plan de vida de la comunidad Awá. Página 56)

Según el Libro de nuestra cultura Awá editado en el 2010, se entiende el concepto de la tradición oral y el lenguaje, como un elemento fundamental de la comunicación, al fortalecer la tradición oral de la organización familiar Awá; al difundir los valores, las creencias culturales, el conocimiento ancestral y el empoderamiento del territorio.

Desde nuestra cosmovisión y cosmogonía las historias de origen y los espíritus dan cuenta de que todos los seres y componentes de la naturaleza que están relacionados con el hombre y los espíritus del cosmos Awá. Las historias propias nos muestran e indican el camino a seguir en aras de buscar y preservar el equilibrio con nuestro territorio y con los seres espirituales que lo habitan, en una relación de respeto.

Al final nuestro contexto es vivencial ya que obedece a las leyes que rigen nuestras formas de mirar el mundo y nuestras cosmovisiones ligadas a la palabra y al soplo sagrado que lo proporción la lengua materna el Awapit.

2.4 Marco legal

La Constitución política de Colombia en su capítulo CAPITULO II. Art.67, afirma que la educación es un derecho universal. Esto se articula en la educación como formación del colombiano en el respeto a los derechos humanos, a la paz, la democracia.

Igualmente en el Decreto 804 del 18 de mayo de 1995 y contenido en el Artículo 1.

Afirma que la educación para grupos étnicos hace parte del servicio público educativo y se sustenta en un compromiso de elaboración colectiva, donde los distintos miembros de la comunidad en general, intercambian saberes y vivencias con miras a mantener, recrear y desarrollar un proyecto global de vida de acuerdo con su cultura, su lengua, sus tradiciones y sus fueros propios y autóctonos. (Constitución p. d., 1995).

Subsanando a esto el Artículo 2. Con los principios de la Etnoeducación, quedando establecidos de la siguiente manera:

- a) *Integralidad, entendida como la concepción global que cada pueblo posee y que posibilita una relación armónica y recíproca entre los hombres, su realidad social y la naturaleza;*
- b) *Diversidad lingüística, entendida como las formas de ver, concebir y construir el mundo que tienen los grupos étnicos, expresadas a través de las lenguas que hacen parte de la realidad nacional en igualdad de condiciones;*
- c) *Autonomía, entendida como el derecho de los grupos étnicos para desarrollar sus procesos etnoeducativos;*
- d) *Participación comunitaria, entendida como la capacidad de los grupos étnicos para orientar, desarrollar y evaluar sus procesos etnoeducativos, ejerciendo su autonomía;*

- e) *Interculturalidad, entendida como la capacidad de conocer la cultura propia y otras culturas que interactúan y se enriquecen de manera dinámica y recíproca, contribuyendo a plasmar en la realidad social, una coexistencia en igualdad de condiciones y respeto mutuo;*
- f) *Flexibilidad, entendida como la construcción permanente de los procesos etnoeducativos, acordes con los valores culturales, necesidades y particularidades de los grupos étnicos;*
- g) *Progresividad, entendida como la dinámica de los procesos etnoeducativos generada por la investigación, que articulados coherentemente se consolidan y contribuyen al desarrollo del conocimiento*
- h) *Solidaridad, entendida como la cohesión del grupo alrededor de sus vivencias que le permite fortalecerse y mantener su existencia, en relación con los demás grupos sociales. (Constitución p. d., 1995).*

Por lo anterior mente dicho se dispuso el Artículo 14. En el cual *el currículo de la Etnoeducación, además de lo previsto en la Ley 115 de 1994 y en el Decreto 1860 del mismo año y de lo dispuesto en el presente Decreto, se fundamenta en la territorialidad, la autonomía, la lengua, la concepción de vida de cada pueblo, su historia e identidad según sus usos y costumbres. Su diseño o construcción será el producto de la investigación en donde participen la comunidad, en general, la comunidad educativa en particular, sus autoridades y organizaciones tradicionales (Constitución, 1995).*

Capítulo 3. Territorio narrado.

3.1 Enfoque de investigación

El trabajo propuesto es un proyecto aplicado con enfoque cualitativo, la dimensión está enmarcada en lo educación diferencial-Etnoeducativa, para llevar a cabo la investigación sobre las narrativas propias en Awapit articularemos lúdicas situadas al contexto pedagógica propio para el aprendizaje académico en el aula, reuniremos información sobre las características del fenómeno y sus cualidades particulares. Al final con la información se realizará el respectivo informe de las lúdicas obtenidas con el proyecto, esta investigación se hará con mayores, mayores y líderes y niños, realizando varias preguntas sobre el conocimiento de las narrativas propias de la comunidad, cuál es su interpretación y su aporte en la formación educativa a su vez fortalecimiento la cultura e identidad de nuestro pueblo ancestral.

La investigación cualitativa se basa en la búsqueda y recolección de información, al final el investigador podrá entender los acontecimientos solo si estos están situados en el contexto social. En una buena investigación se escuchar y observar las expresiones del sujeto investigado, igualmente se debe tener un buen estado de ánimo para realizar preguntas y así comprender lo que dice la información obtenida.

3.2 Método de investigación

El método utilizado es Investigación-Acción por cuanto, ayudará a centrarse en el descubrimiento y resolución del problema, de forma participativa y de manera individual, nos permitirá realizar una serie de encuentros y diálogos reflexiones de las diversas opiniones de los estudiante, con lo anterior interpretaremos y articularemos a las practicas pedagógicas lúdicas sociales que respondan al contexto para reflexionar sobre las realidades encontradas y así percibir mejor los saberes-propios que poseen los estudiantes de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá.

3.3 Tipo de investigación

Está basado en describir las cualidades y la aprensión del conocimiento propio que se obtiene a partir de la oralidad y narrativa de las historias ancestrales de los estudiantes de grado 1, observados como objeto de estudio o de investigación, al contar historias propias de su comunidad, la propuesta está articulada al reconocimiento de los diferentes textos orales que hacen parte de la tradición ritual y cosmogónica del Awá.

Este tipo de investigación se basa en métodos de recolección de datos no estandarizados ni predeterminados, por el contrario, se busca obtener aspectos más subjetivos; puntos de vista, emociones por parte de los estudiantes, a su vez busca registrar las experiencias sobre las narrativas orales propias.

A continuación, describo brevemente el proceso a seguir; se recolecta la información a través de preguntas abiertas y cerradas, lenguaje escrito, verbal y no verbal, así como visual. A partir de esto el investigador se enfoca en las vivencias de los participantes tal como fueron percibidas y experimentadas. Esto se conoce como datos cualitativos, es decir; descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones, conductas y sus manifestaciones (Sampieri, Fernández & Baptista, 2014).

3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de información



Figura 3. Estudiantes de la IETABA en el caminar del territorio.

Este trabajo investigativo pretende desarrollar un herramienta lúdico-pedagógica para el fomento de la expresión oral y la transmisión de saberes ancestrales de los estudiantes del grado primero del Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá. Algunas dimensiones a tener en cuenta son recogidos por Popkewitz (1988, p. 75, citado en Mateo, 2001; p. 11-12). Estos son:

1. Conocer y comprender la realidad como praxis.
2. Unir teoría y práctica, conocimiento, acción y valores.
3. Orientar el conocimiento a emancipar y liberar al hombre.
4. Implicar al docente a partir de la autorreflexión.

En este sentido se le atribuye a la educación y a la investigación un carácter emancipativo y transformador de las realidades.

La metodología es eminentemente participativa, pretende que las personas implicadas se comprometan con el proceso de investigación, la participación de la comunidad propende por

incentivar dinámicas dialécticas e intersubjetivas con el fin de ser utilizadas en las transformaciones sociales, emancipando conciencias de las personas implicadas.

Categoría		Índice/número	Análisis
<i>Enseñanza</i> <i>Narrativas propias de la cosmovisión Awá.</i>		5 → <i>Estudiantes</i>	<i>Se cuentan narrativas propias desde pequeño.</i>
		3 → <i>Madres y padres.</i>	
Estudiantes	Conocen narrativas propias.	2 → si conoce narrativas propias en lengua materna.	No tiene interés de aprender narrativas propias en lengua Awapit.
		3 → no conoce narrativas en lengua materna.	
Madres y padres.	Cuentan narrativas propias.	2 → si conocen narrativas propias en lengua materna.	Tiene falencia en la disponibilidad del tiempo para dedicarse a enseñar narrativas propias en lengua materna.
		1 → no conocen narrativas propias en lengua materna.	

Tabla 1: Índice de respuestas a entrevista. Creación propia.

En este enfoque podemos ubicar la concepción científica del sociólogo Boaventura de Sousa Santos (2009; 2010), esta interpretación se denominada Epistemología del Sur, el cual busca validar el conocimiento otorgándole visibilidad y credibilidad al fomentar y fortalecer los procesos cognitivos de las clases subordinadas, los grupos sociales marginados que han sido victimizados, explotados y oprimidos por el colonialismo y el capitalismo dominante. Es así que las realidades de los estudiantes del grado primero se transformarían al lograrse un mayor

reconocimiento de su entorno, su cultura y su identidad en relación con su pueblo, reconociéndose como actores políticos transformadores de sus contextos sociales, económicos y étnicos.

LOGRO	EVIDENCIA DE APRENDIZAJE	SABERES A DESARROLLAR	RECURSO ETNOEDUCATIVO	METODOLOGÍA PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE AULA	CRITERIOS PARA EL REGISTRO DEL PROCESO DE OBSERVACIÓN
<p>Reconocer la literatura del pueblo Awá por medio de la oralidad.</p>	<p>-se realizó entrevistas a estudiantes y madres de familia</p> <p>-Los estudiantes de grado primero se realizará dibujo de la cosmovisión Awá (de los 4 mundos).</p> <p>-Se contará a los estudiantes las historias de los 4 mundos a través</p>	<p>-La cosmovisión</p> <p>-La historia de los 4 mundos</p>	<p>-Talento humano</p> <p>- Participación en el tablero</p> <p>-Marcador</p> <p>-Libro de - Gran Familia Awá (los Awá vivimos en el territorio ancestral)</p>	<p>La profesora les explicará a los estudiantes a que dibuje en octavos de cartulina la cosmovisión de los 4 mundos individualmente.</p>	<p>Empoderamiento del tema al contar la historia y que el niño dibuje la cosmovisión.</p>

<p>Reconocer que es la historia y su importancia en la comprensión de nuestro entorno cultural como ser inkal Awá.</p>	<p>de la oralidad.</p> <p>-Se iniciará con una canción en lengua propia.</p> <p>-se iniciará a contar unas coplas a los estudiantes relacionados con la cosmovisión.</p> <p>se explicará a estudiantes en torno a los tipos de textos orales y escritos y su uso. Donde deberán escribirla en su cuaderno, también se entregara crucigrama que busquen las diferentes narraciones propias.</p> <p>Se realizara un</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Coplas - Historias propias en Awapit. - Dialogo de saberes 	<p>Talento humano</p> <p>Participación en el círculo</p> <p>Marcador</p> <p>crucigramas</p> <p>lapicero</p> <p>hojas de bloc</p>	<p>La profesora le pedirá a los estudiantes a leer coplas, se explicara los tipos de usos de los textos , luego deben escribirse en el cuaderno los textos logrados, se hará un dialogo de saberes, también se contara la historia del árbol grande.</p>	<p>Empoderamiento por parte de los estudiantes de la historia propia y los diversos textos.</p>
--	---	--	--	--	---

	<p>circulo para hacer un dialogo de saberes sobre el entorno cultural.</p> <p>Se hará una actividad narrativa a contar el árbol grande, se realizara</p> <p>-Preguntas.</p> <p>-Se explicara a los estudiantes a reconocer, las tradiciones y costumbres culturales del pueblo Awá, mediante cartelera.</p> <p>-Se enseñara a los niños, niñas de la simbología del gran</p>				
--	--	--	--	--	--

Interesarse por la cultura de nuestro territorio.	árbol. - Se realizara una historia propia en Awapit.	- Tradiciones - simbología - Se contar historias de la cosmovisión Awá.	Talento humano Participación en el tablero Marcador Lapicero Cuaderno Salida de campo en recolección de plantas sagradas materiales del medio cuchillo machete	La profesora le cantara la canción del Chutum , luego se explicara a los estudiantes a que escriban en su cuaderno que tradiciones cotidianas practican en su familia, luego deberán dibujarla en una cartulina grupalmente. Se invitara a un mayor(a) a contar historias dentro del aula con los estudiantes y docente.	Conocimiento previo sobre la cultura Awá, donde los estudiantes deberán dibujar sobre las costumbres que hacen en su diario vivir. Conocimiento sobre la elaboración e interpretación de textos en Awapit.
---	---	---	--	---	---

Tabla 2. Diseño de Malla Curricular 1. Fuente propia.

TERRITORIO TRENZADO: LEY DE ORIGEN Y JUSTICIA PROPIA					
KAMNUKIN : CUARTO			MAZA TIT – PRIMER PERIODO		
TUH PUTKAMN A EL CONOCIM IENTO	PIANKAMMU MI EL SABER	PIANAIZPA SABIDURIAS		KATKIN AIZPA SAINA BUSCAR MATERIAL	SAT ISHKIT KAMTANANA TRENZANDO APRENDO
		PAÑAPAI N PROPIAS	ÑANPASKAS PIANKAMNA INTERCULTUR ALES		
Katsa su Ley de origen	Primer Mundo	Reconocer	Reconocer la	Talento	-Salida del campo
	Segundo Mundo	la ley de	literatura del	humano	
	Tercer Mundo	Reconocer	pueblo Awá y	Laminas	
	Cuarto Mundo	la literatura	compararla con la	Fibras	
	Historias	del pueblo	literatura de otras	Telas	-Dialogo con los
	Anécdotas	Awá por	culturas.	Cartulinas	mayores
	leyendas	medio de la	Interpretar	Libros	
	Creencias	oralidad.	diferentes	Colbon	-Narración de
	Poesías	Reconocer	narraciones.	Hojas frescas	historias
	Cantos Coplas	la oralidad.	Ubica en el mapa	y secas	
		Identifica	las regiones del	Palos	-Dramatizados
		las	país.		
			Realiza maquetas,		

<p>Vida en el Territorio</p>	<p>Las regiones naturales de Colombia Hidrografía y Climas de Colombia. Cuánta población hay en el país y qué regiones están más habitadas Nariño - Barbacocas</p>	<p>características físicas de las regiones de Colombia ubicándose en la que se concentra el territorio. Enumera las principales fuentes de ingreso económico de su región y territorio. Expresa las razones por las cuales actualmente la población se concentra en los resguardos. Diferencia de los órganos y las</p>	<p>dibujos y representaciones que muestran aspectos físicos del territorio colombiano. Relaciona las características biogeográficas de su departamento, municipio, resguardo o lugar donde vive, con las actividades económicas que en ellos se realizan</p>	<p>Semillas tijera Piedras Barbachas Video vean portátil Barro plastilinas temperas Lápiz marcadores Ciores Hojas de papel Murales</p>	<p>manualidades Observación de imágenes -Expresiones artísticas: música, danza, canto -Juegos tradicionales -Concientización del cuidado y manejo del territorio -Reforestación de plantas y árboles. -Dibujo y coloreado - Caminatas</p>
------------------------------	--	---	--	--	---

		funciones del poder público que tiene el departament o (gobernador , diputados y jueces) de los que tiene el municipio (alcalde) y los resguardos (gobernador es indígenas, cabildo)			
TERRITORIO RECONOCIDO: LEY DE ORIGEN Y JUSTICIA PROPIA					
KAMNUKIN : CUARTO			PAS TIT – SEGUNDO PERIODO		
TUH PUTKAMN A EL	PIANKAMMU MI	PIANAIZPA SABIDURIAS		KATKIN AIZPA SAINA	SAT ISHKIT KAMTANANA RECONOCIEN

CONOCIMIENTO	EL SABER			BUSCAR MATERIAL	DO APRENDO
		PAÑAPAIN PROPIAS	ÑANPASKAS PIANKAMNA INTERCULTURALES		
JUSTICIA PROPIA	¿Qué es justicia propia?	Reconocer la justicia propia como la norma que rige el orden y la organización de la comunidad.	Identificar las normas que rigen la justicia ordinaria para compararla con la justicia propia.	Talento humano Laminas Fibras Telas Cartulinas Libros colbon Hojas frescas y secas Palos Semillas tijera Piedras Barbachas Video vean portátil	-Salida del campo -Dialogo con los mayores -Narración de historias -Dramatizados manualidades Observación de imágenes -Expresiones artísticas: música, danza, canto
	Justicia Ordinaria Consejo de los mayores y autoridades Sanciones – castigos	Identificar cuáles son y los motivos por los cuales existen sanciones y castigos en las comunidades del pueblo indígena Awá			

				Barro plastilinas temperas Lápiz marcadores Clores Hojas de papel Murales	-Juegos tradicionales -Concientización del cuidado y manejo del territorio -Reforestación de plantas y árboles. -Dibujo y coloreado
TERRITORIO NARRADO – TERCER TEJIDO DE APRENDIZAJE: TERRITORIO, CULTURA Y SOCIEDAD					
KAMNUKIN : CUARTO			MAZA TIT – PRIMER PERIODO		
TUH PUTKAMN A EL CONOCIM IENTO	PIANKAMMU MI EL SABER	PIANAIZPA SABIDURIAS		KATKIN AIZPA SAINA BUSCAR MATERIAL	SAT ISHKIT KAMTANANA EN EL TERRITORIO- APRENDO

		PAÑAPAI N PROPIAS	ÑANPASKAS PIANKAMNA INTERCULTUR ALES		
Territorio, Autonomía Liderazgo.	<p>La Historia y su importancia (historia del pueblo Awá – historia nacional)</p> <p>Formas de medir el tiempo (fases de la luna, calendario, la hora)</p> <p>Historia de nuestro país: época indígena, hispánica y republicana.</p> <p>Autoridades (propias y gubernamentales)</p> <p>Ramas del poder público: ejecutiva, legislativa y</p>	<p>Reconocer que es la historia y su importancia en la comprensión de nuestro entorno cultural como ser +nkal Awá.</p> <p>Reconocer la importancia de las autoridades tradicionales en nuestro pueblo +nkal Awá.</p> <p>Identifica los mecanismos de</p>	<p>Identificar las principales características de los períodos de la historia de nuestro país.</p> <p>Reconocer las diferentes formas de autoridad que existen en nuestro país.</p> <p>Comprende la importancia de participar en las decisiones de su comunidad cercana (institución educativa) mediante la</p>	<p>Talento humano</p> <p>Laminas</p> <p>Fibras</p> <p>Telas</p> <p>Cartulinas</p> <p>Libros</p> <p>colbon</p> <p>Hojas frescas y secas</p> <p>Palos</p> <p>Semillas</p> <p>tijera</p> <p>Piedras</p> <p>Barbachas</p> <p>Video Beam portátil</p> <p>Barro</p> <p>plastilinas</p>	<p>Dinámica</p> <p>Historia Propia</p> <p>Preguntas problemáticas</p> <p>Diálogos de saberes</p> <p>Salida de Campo</p> <p>Participación</p> <p>Trabajo en grupo</p> <p>Investigación (Encuentro con mayores, entrevistas)</p> <p>Guía orientadora (taller – tarea en casa)</p> <p>Guía evaluativa</p> <p>Calendario Awá</p> <p>Calendario tradicional</p>

	<p>judicial.</p> <p>Cabildo Escolar</p> <p>Universo (Sistema Solar - La Tierra)</p> <p>Las Ciencias Sociales (Historia, Geografía, Antropología, Sociología, Economía, Derecho Derecho)</p> <p>Competencias Ciudadanas.</p>	<p>elección del gobierno escolar y la</p> <p>Importancia de elegir y ser elegido.</p> <p>Valora el estudio del universo y las diferentes teorías de su formación y Conformación.</p>	<p>del cabildo escolar</p> <p>Identifica los principales elementos que conforman el universo y el sistema solar</p> <p>Reconocer como está organizado el estado colombiano.</p>	<p>temperas</p> <p>Lápiz</p> <p>marcadores</p> <p>Clores</p> <p>Hojas de papel</p> <p>Murales</p>	<p>Análisis de textos históricos</p> <p>Videos</p> <p>Imágenes</p> <p>Asistencia a asambleas</p> <p>Participación comunitaria</p> <p>Elecciones democráticas</p> <p>Evaluación</p>
--	---	--	---	---	--

PAYUAIZPA PUTKIT KAMNA – TERCER TEJIDO DE APRENDIZAJE: TERRITORIO, CULTURA Y SOCIEDAD					
KAMNUKIN : CUARTO			PAS TIT – SEGUNDO PERIODO		
TUH PUTKAMNA EL CONOCIMIENTO	PIANKAMMUMI EL SABER	PIANAIZPA SABIDURIAS		KATKIN AIZPA SAINA BUSCAR MATERIAL	SAT ISHKIT KAMTANANA TEJIENDO APRENDO
		PAÑAPAN PROPIAS	ÑANPASKAS PIANKAMNA INTERCULTURALES		
Diversidad Cultural.	Grupos étnicos Colombianos. Diversidad cultural. Respeto a la diversidad. Costumbres y tradiciones de los grupos étnicos.	Identificar las características culturales del pueblo Awá entendiendo las diferencias y semejanzas que hay	Reconocer y aceptar la existencia de los grupos con diversas características de etnia, edad, género, oficio, lugar y situación socioeconómica.	Talento humano Laminas Fibras Telas Cartulinas Libros colbon Hojas frescas	Dinámica Historia Propia Preguntas problémicas Diálogos de saberes Salida de Campo Participación Trabajo en

	El pueblo Awá en relación con otros pueblos.	entre las demás personas y yo.	Reconoce el intercambio de saberes que históricamente se ha dado	y secas Palos Semillas tijera Piedras	grupo Investigación (Encuentro con mayores, entrevistas)
	Los primeros habitantes en Colombia	Reconoce la importancia de la existencia de otros grupos étnicos de Colombia.	entre las diversas culturas de Colombia.	Barbachas Video Bean Portátil	Guía orientadora (taller – tarea en casa) Guía evaluativa
	La llegada de los Españoles a América Conquista de Colombia		Reconocer como está organizado el estado colombiano.	Barro plastilinas temperas Lápiz marcadores Clores Hojas de papel Murales	Análisis de textos históricos Videos Imágenes Evaluación

Tabla 3. Diseño de Malla Curricular 2. Fuente propia.

Capítulo 4. Territorio destrenzado

4.1 Recopilación y sistematización de la información con sabedores Awá sobre las narrativas propias de la tradición oral.

Para la recopilación de información se utilizó como principal estrategia la entrevista focalizada estudiantes, madres y padres de familia, como principales transmisoras del saber ancestral. En estas entrevistas algunos estudiantes manifiestan que las mayores y mayores Awá cuentan sus historias como referente del origen del mundo, a su vez son concejos de cómo vivir en armonía con la selva y sus espíritus sagrados, así mismo hacen referencia en su palabra oral a las labores cotidianas; en la ritualidad el texto oral es de fundamental importancia ya que el yace resguardada la memoria y sabiduría de la comunidad indígena, sus imaginarios sociales son preservados mediante la resignificación simbólica que representa la cosmovisión Awá en sus 4 mundos, territorio físico y territorio simbólico.



Figura 4. Contando y sembrando ando, recuperación de memoria a través del trabajo diario.

4.2 Desarrollar y aplicar una estrategia lúdica y pedagógica de aula a partir de los textos orales presentes en la tradición ancestral Awá con los estudiantes del grado primero de la IETABA.

Se trabajó con los estudiantes del grado primero de la IETABA, se realizó salidas y se organizó el diario de campo, se realizó la respectiva planeación por cada clase desarrollada, las temáticas y actividades se relacionaron con las cosmovisiones Awá, donde se realizó entrevistas a los estudiantes y madres de familia sobre las historias propias, también se articuló la dimensión oral al realizarse lecturas de las historias milenarias propias de la cosmogonía indígena, en la cual los estudiantes representaron mediante ilustración los 4 mundos en octavos, también se explicó la simbología de las narrativas ancestrales, así mismo se identificó y reconoció mediante un juego lúdico los nombres de los espíritus sagrados protectores de la naturaleza, los tipos y usos que tienen los textos, después se realizó una producción textual, se escribieron textos de la interpretación simbólica del territorio, posterior a esta actividad los estudiantes recitaron coplas relacionadas a los 4 mundos, al final se realizó la canción del territorio y sus cuatro mundos, se invitó a los estudiantes a hacer un círculo de saberes para interpretar la sabiduría Awá; en este espacio de reconocimiento ancestral se narró la historia del árbol grande.

Todas las actividades anteriormente descritas fortalecieron en los estudiantes identificarse con las tradiciones y rituales del pueblo Awá.

Esta serie de procesos situados de aprendizaje estuvieron conectados a salidas de campos en busca del reconocer nuestro territorio, el proceso de caminata de los sitios sagrados estuvo acompañado por un mayor de la comunidad quien orientó el camino trenzando y destrenzando saberes mediante los procesos orales en Awapit y español.

4.3 La narración oral de las cosmovisiones Awá una propuesta lúdica-pedagógica de pervivencia cultural en la IETABA.

La estrategia que se utilizó a través de la narración de historias propias de la comunidad ha sido favorable, ya que trabajar los temas de la cosmovisión Awá y la simbología relacionada al territorio Awá permitió facilitar el aprendizaje situado de lo propio en los estudiantes, igualmente fortaleció el empoderamiento hacia el territorio, la cultura, la identidad y los saberes ancestrales

de nuestra cultura. Al reflexionar respecto a la etnoeducación encontramos que estos procesos son consecuentes y respetuosos de las comunidades ya que los aprendizajes se tornan significativos, igualmente encontramos la transversalidad de saberes que fortalecen las competencias orales, escriturales, lectores y ciudadanas empoderando a la comunidad de los procesos educativos, y resignificando al Awá como un ser político e histórico que contribuye a la transformación de sus realidades.

Logros propuestos.

1. Se identifica como ser Awá en la familia y en su comunidad.
2. Identificar las actividades que realiza cada miembro de la familia de acuerdo a su rol.
3. Reconocer y respetar las Autoridades de su escuela y su Resguardo.

4.4 Conclusiones y recomendaciones

El conocimiento de nuestras ora-literaturas (Literaturas Orales), nos proporcionan una visión del territorio más amplia, a su vez reconocemos el territorio como el lugar de habitad de nuestra cultura, en el moramos, ritualizamos, lo andamos y desandamos, en el vivimos y somos parte de la cultura, en él el pueblo inkal Awá teje la vida, esta

Identificación como grupo cultural poseedores de una lengua única en el mundo; el Awapit nos permite buscar por todos los medios que nuestro horizonte como pueblo étnico no se pierda, esta labor de ser encargados de preservar el legado ancestral es ardua y compleja ya que existen una serie de causas que han hecho que la comunidad se desarticulé como grupo social, tenemos dentro de la comunidad desplazamientos, asesinatos de líderes sociales, invasión de nuestro territorio por grupos armado y por el afloramiento de la minería ilegal y los cultivos de coca, todos estos factores han debilitado nuestra cultura milenaria, pero creemos que es muy importante por lo anterior mente dicho fortalecer nuestros saberes mediante la educación de

nuestra comunidad Awá, es por eso que le apuntamos a la Etnoeducación como herramienta de transformación social y cultural de nuestros niñas y niños que son nuestro futuro vivo e intangible.

La contextualización de las narrativas propias en el ámbito educativo, permitió afianzar los procesos de aprendizaje, integraron los conocimientos académicos con saberes ancestrales planteando verdaderos caminos para el encuentro de nuestra identidad y nuestra cultura en este mundo globalizado.

En el proceso de aplicación del proyecto se encontraron graves dificultades en las competencias orales, lectoras y escriturales, las cuales manifiestan sus efectos en los bajos niveles de comprensión de las realidades. Otros determinantes hallados fueron la inasistencia a clases, la poca disposición de trabajar en las actividades solicitadas lo anteriormente nombrado se refleja en los bajos niveles de comprensión de los aprendizajes, por ende el aprendizaje es lento.

Al realizar la caracterización de las narrativas propias pertenecientes al orden mitológico Awá se encontró que los niños y niñas están perdiendo su memoria colectiva ya muy poco conocen de sus origen mítico y de su cosmovisión vital.

Se recomienda a las institución educativa fortalecer en las diferentes áreas de enseñanza el conocimiento de la cultura, cosmovisión y cosmogonía de nuestro, transversalizando los saberes en lenguaje, ciencias sociales, matemáticas, artística, religión, ciencias naturales, música, filosofía y demás áreas presentes en las mallas curriculares de la IETABA.

Por último se recomienda la elaboración y preparación de material didáctico y multimedia que fortalezca la enseñanza del awapit en todos los grados, tanto en primaria como en secundaria.

Referencias

Fuentes primarias:

Bisbicus. Olivio (13 de Noviembre 2018).Relato oral. Tejido
Bisbicus. José Miguel (22 de Marzo 2019).Relato oral. Tejidos
Canticus. Eduardo (20 de Noviembre 2018).Relato oral. Simbología canasto
(CANTICUS. Eduardo, 29 de marzo 2019.Relato oral)
Bisbicus. José Miguel (22 de Marzo 2019.Relato oral). Cultura
Bisbicus. José Miguel (22 de Marzo 2019.Relato oral). Pedagogía
Bisbicus. José Miguel (22 de Marzo 2019.Relato oral). Saberes

Libro impreso.

Arias, F. (2006). *El proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica*. Caracas, Venezuela: Episteme.

Aristizábal, C. (2008). Teoría y metodología de la investigación. *Fundación Universitaria Luis Amigo, Facultad de Ciencias Administrativas, Económicas y Contables*.

Campbell Joseph. El poder del mito. EMECÉ EDITORES. Barcelona. Página 21. Año 1991.

Duque, J. (2012). Un ensayo, sobre la escritura de ensayos. Facultad de Ciencias Económicas. Universidad Nacional de Colombia.

FLÓREZ OCHOA, RAFAEL .Pedagogía del Conocimiento. 2 ed. Bogotá. Mc Graw-Hill Interamericana, 2005. p. 259.

La teoría de Vygotsky: principios de la psicología y la educación .En: Curso de formación y Actualización profesional para para el personal Docente de Educación Preescolar. Vol. I. SEP. México 2005, pag.48

PEC, (2015) pág.10.Proyecto educativo comunitario PEC. Colombia. UNIPA.

PEC (2015). pág. 46. Proyecto educativo comunitario. Colombia. UNIPA.

Bisbicus. Rodrigo. (2010). pág. 71,72+nkal Awá sukin kamtana pit parattar+t-Mandato Educativo del Pueblo Indígena Awá. Colombia, Unipa, Camawari, Acipap.

Web grafía.

Aula viva. 2019. Recuperado de: <http://ftp.e-mineduc.cl/cursosceip/PuntosVista/Aula%20Viva.pdf>

Aprendizaje Situado. 2019. Página 2. Recuperado de: <http://ww2.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/EL%20APRENDIZAJE%20SITUADO%20Y%20EL%20DESARROLLO%20COGNITIVO.pdf>

Awapít. 2016. Recuperado de:<http://revistaencontexto.com/wp-content/uploads/2018/10/INTERCULTURALIDAD97.pdf>

AUSUBEL; 1983. Pág. 3. Recuperado de https://www.google.com/search?ei=qYTEXKeiIley5wLRqCoBw&q=teorias+de+ausubel+sobre+el+aprendizaje+pdf&oq=teorias+de+a+sobre+el+aprendizaje+pdf&gs_l=psy-ab.1.0.0i7i30.616261.617542..627382...0.0..0.493.1721.2-4j1j1.....0....1..gws-wiz.....0i71.rTgzDE3slXo

Bodroba Elena y Devora J. Leong. La teoría de Vygotsky: principios de la psicología y la educación. En: Curso de formación y Actualización profesional para para el personal Docente de Educación Preescolar. Vol. I. SEP. México 2005, pag.48. Recuperado de <https://innovemos.wordpress.com/2008/03/03/la-teoria-del-aprendizaje-y-desarrollo-de-vygotsky/>

Corporación Universitaria Minuto de Dios (UNIMINUTO). (2014). *El tejido como proceso ancestral para la formación integral en la comunidad música de Fontibón*. Recuperado de https://repository.uniminuto.edu/bitstream/handle/10656/2922/TEA_MoralesVegaHeidy_2014final.pdf?sequence=4&isAllowed=y

Concepto de pedagogía. 2019. Recuperado de: <https://definicion.de/pedagogia/>

Cultura de los pueblos indígenas en Colombia. 2019. Recuperado de:
<https://evemuseografia.com/2017/11/23/cultura-tradicional-y-pueblos-indigenas/>

Educación con enfoque diferencia. Ministerio de Educación Nacional de Colombia. 2019.
Recuperado de : <http://www.plandecenal.edu.co/cms/index.php/glosario-pnde/educacion-enfoque-diferenciado>

Echeverri Juan Álvaro. Canasto de vida y Canasto de las tinieblas: memoria indígena del tiempo del caucho. Ediciones Universidad Nacional de Colombia. Página 480. Recuperado de:
<http://www.docentes.unal.edu.co/jaecheverrir/docs/2012.Canasto%20de%20vida%20canasto%20de%20las%20tinieblas.pdf>

El aprendizaje significativo en Ausubel, 1976. Página 3, recuperado de:
<http://cmc.ihmc.us/papers/cmc2004-290.pdf>

FLÓREZ OCHOA, RAFAEL .Pedagogía del Conocimiento. 2 Ed. Bogotá DC. Mc Graw-Hill interamericana, 2005. p. 259. Recuperado de
https://www.google.com/search?source=hp&ei=MR6eXMLSJKbr5gKon7Iw&q=autor+rafael+florez&oq=autor+rafael+florez&gs_l=psy-ab.1.0.33i2112.3399.9890..12375...1.0..0.373.4579.0j4j14j1.....0....1..gws-wiz.....0..0j0i131j0i22i30j0i22i10i30j33i22i29i30j33i160.mLgGgzDrcLw

La lúdica en la Etnoeducación. 2019. Página 1. Recuperado de:
<http://bosamang.blogspot.com/2011/09/ludica-en-la-etnoeducacion.html>

La lúdica en el universo de posibilidades. 2019. Página 1. Recuperado de:
<http://lapedagogiaylaludica.blogspot.com/p/conceptualizacion.html>

La marimba patrimonio universal de la Humanidad. 2019. Recuperado de:
<http://patrimonio.mincultura.gov.co/legislacion/Paginas/M%C3%BAsica-de-marimba-y-cantos->

[y-bailes-tradicionales-de-la-regi%C3%B3n-colombiana-del-Pac%C3%ADfico-Sur-y-de-la-provincia-ecuatoriana-de.aspx](#)

La oralidad: tradición ancestral para preservación de la memoria colectiva. 2019. Recuperado de: <http://www.ars.historia.ufrj.br/index.php/anteriores/2-uncategorised/17-la-oralidad-tradicion-ancestral-para-preservacion-de-la-memoria-colectiva>

Inkal Awá sukin wat uzan vivir en nuestro territorio y mejorar la vida. Plan de vida de las comunidades indígenas del pueblo Awá. 2019. Recuperado de: <http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Qu%C3%A9%20es%20para%20el%20pueblo%20Aw%C3%A1%20y%20para%20la%20Unipael%20plan%20de%20vida.pdf>

Plan de vida de los pueblos indígenas de Colombia. 2019. Página 22, recuperado de: <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/dcs-upn/20160601014243/Experienciaseducacionindigena.pdf>

Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2013). *Pueblos indígenas y los Objetivos de Desarrollo del Milenio*. (informe para Colombia). Recuperado de <https://www.undp.org/content/dam/colombia/docs/ODM/undp-co-pueblosindigenasylosodm-2013-parte1.pdf>

Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2013). *Pueblos indígenas y los Objetivos de Desarrollo del Milenio*. (informe para Colombia). Recuperado de <https://www.undp.org/content/dam/colombia/docs/ODM/undp-co-pueblosindigenasylosodm-2013-parte1.pdf>

TEDESCO 1985: 100. Recuperado de <http://www.ars.historia.ufrj.br/index.php/anteriores/2-uncategorised/17-la-oralidad-tradicion-ancestral-para-preservacion-de-la-memoria-colectiva>

ANEXOS

Anexo A

Formato de consentimiento informado

En esta parte se consignan cada uno de los formatos empleados en la investigación identificándolos con letras mayúsculas como aparece en el ejemplo. El orden sería según como se citen en el trabajo, el autor decide.

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Yo, _____, identificado (a) con documento de identidad _____, estudiante de la _____, acepto participar en la investigación adelantada por los estudiantes _____, estudiantes de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD), entre tanto he recibido toda la información necesaria de forma clara, comprensible y satisfactoria sobre la naturaleza, objetivos y procedimientos que se implementaran en la investigación denominada -----
-----, que se adelanta como trabajo de grado, en la modalidad proyecto aplicado, para optar el título de Licenciado en Etnoeducación.

Hago constar que acepto participar de manera voluntaria, teniendo en cuenta el compromiso de los investigadores en el manejo confidencial de la información y su compromiso social con el bienestar de los participantes. De tener preguntas sobre la participación en este estudio, puedo contactarme con la coordinación de práctica pedagógica del programa de la Licenciatura en Etnoeducación, _____, al número de celular _____, o con la asesora del trabajo de investigación al número de celular _____.

Entiendo que una copia de esta ficha de Consentimiento me será entregadas, que puedo retirarme del estudio en el momento que desee, y que puedo pedir información sobre los resultado de este estudio cuando este haya concluido.

Firma del entrevistado.

Nombre del entrevistado _____

Identificación N. _____

Firma del Estudiante.

Nombre del Estudiante _____

Identificación N. _____

Anexo B

CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL MENOR DE EDAD

Yo, estudiante _____perteneiente al Centro Educativo o Institución Educativa _____

En forma voluntaria manifiesto que:

He recibido toda la información necesaria de forma clara, comprensible y satisfactoria sobre los objetivos y actividades que se implementaran en el proyecto aplicado denominado

_____, adelantada por los estudiantes maestros _____, con quienes conozco y deseo colaborar.

Doy cuenta que me explicaron que vamos a realizar un estudio para tratar de aprender sobre las personas que dicen la verdad y las personas que dicen mentiras. Me informaron que, si acepto, me hará preguntas sobre las personas, desarrollarán actividades y observarán varias clases.

Reconozco que puedo hacer preguntas las veces que quiera en cualquier momento estudio. Además, si decido que no quiero terminar el estudio, puedo parar cuando desee. Fueron claros en que nadie puede enojarse o enfadarse conmigo si decido que no quiero continuar en el estudio.

TEN EN CUENTA ANTES DE FIRMAR:

Si firmas este papel quiere decir que lo leíste, o alguien te lo leyó y que quieres estar en el estudio. Si no quieres estar en el estudio, no firmes. Recuerda que tú decides estar en el estudio y nadie se puede enojar contigo sino firmas el papel o si cambias de idea y después de empezar el estudio, te quieres retirar.

Firma del participante del estudio

Firma del Investigador.

Fecha.

Anexo c

UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA

ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN

Objetivo:

Desarrollar una herramienta lúdico-pedagógica a partir de la narración de historias propias de la comunidad Awá que permita el fomento de la expresión oral y la transmisión intergeneracional de saberes ancestrales con los estudiantes del grado primero de la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá.

Responda las preguntas de las cuales tenga consentimiento:

Información Básica

Nombre completo:

Edad: _____ Lugar de residencia:

Ocupación:

Categoría de análisis: _____ Etnoeducación _____ Cultura _____ Otra, Cuál?

ENTREVISTA PARA PADRES O MADRES DE FAMILIA

1. ¿usted sabe alguna historia tradicional Awá? Si _____ no _____

2. ¿Por qué han dejado de contar las historias ancestrales de la comunidad?

3. ¿Enseña usted historias propias de la comunidad a sus hijos, por qué?

4. ¿Por qué cree que se está perdiendo la tradición de contar historias propias de nuestra comunidad?

5. ¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración de historias ancestrales en la familia?

Anexo D

UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA

ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN

Objetivo:

Desarrollar una herramienta lúdico-pedagógica a partir de la narración de historias propias de la comunidad Awá que permita el fomento de la expresión oral y la transmisión intergeneracional de saberes ancestrales con los estudiantes del grado primero del la Institución Educativa Indígena Técnica Agroambiental Bilingüe Awá.

Responda las preguntas de las cuales tenga consentimiento:

Responda las preguntas de las cuales tenga consentimiento:

Información Básica

Nombre completo:

Edad: _____ Lugar de residencia:

Ocupación:

Categoría de análisis: _____ Etnoeducación _____ Cultura _____ Otra, Cuál?

ENTREVISTA ESTUDIANTE

1. ¿Conoce usted alguna historia contada por sus abuelos sobre nuestra comunidad Awá?
Si___ no___

2. ¿Sabe usted narrar una historia propia? Si___ no___

3. ¿Quién en su casa cuenta historias propias de nuestra comunidad?

4. ¿Para qué sirve el contar historias de nuestra comunidad?

5. ¿Usted se identifica como +inkal Awá, por qué?

Plantilla elaborada por Carlos Arcos Guerrero, docente ECEDU, UNAD.

Para presentar el Informe final del Proyecto aplicado de los estudiantes de la Licenciatura en Etnoeducación del Convenio UNAD-Secretaría de Educación Departamental de Nariño.

28 de marzo de 2019.